



# THE HOLY FAMILY OF JESUS, MARY AND JOSEPH

Year B

Gospel LK 2:22-40



Àbòjnè Yesu Kristò ma Lukasè Dwà'anè â ñwa'arə. 2:22-40

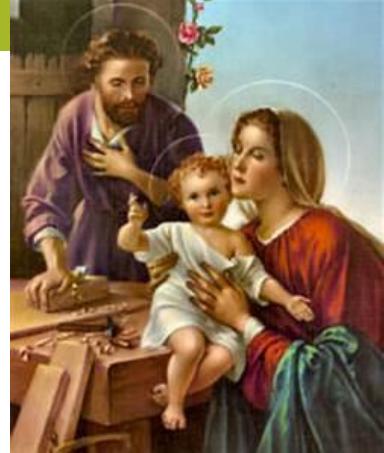
All: Mèkwù'utənè dzwi a mbwo wwò, o Nfò wìi.

Ma njwe mə ñwà'asənè wwa nə nòjsè Mose ê chya la, bwo lō moo nghè nə zhə fəfə Yerəsaləm mə fyānè yi a mbwo Nywè, mbə zu ma bə ñwa'arə məmə ntəə Nywè ngə: Bâ bə fya moo məmbanjə ntsəmə ma a bə ñchyambì moo a mbwo Nywè, â ndwenè mə ghərənə anyu zi bə boo bə sənə bə bya mbə zu ma bə nijə məmə ntəə Nywè.

Nù tsə dzwi fə Yerəsaləm a fə'è wu wwa ma àlwənè yi bə Simiyon  
A bə ñù ma â nwa'a nkə nghərə mənyù nshi'ině, nkə nzwi'itə ñu wu  
ma a yìi məbosənè məntiŋə mə bə bâ Izrayel. Àzhwe zə Ñwà'ànə  
dzwi nu zhə. Azhwè Zə Ñwà'ànə tê nghərə a zhi ngə a kàkə kwo tə  
ngə à zě Christò Moo Nywè. Àzhwe zə Ñwà'ànə lo yi a ghə ndya-nywe  
nghwe afè'è wu ma bətə bə moo mborə Yesù yii nè zhə mə ghərəně  
mbunjə ala'a nu zhə mbə zu ma ntəə swiŋə. A ti'i nkwe moo nkwe'ε  
mbwo zhə nti'i nghu'usə Nywe nswiŋə ngə:



Өtàà, bonjə ò mɛ'ètè ŋù fa'a wwò ghə nə mbôñə' tsəsonjə, mbè zu ma abòñnè zhə swiñə, mbə'əma mmi ma zə mèkwesənè mwo, ma ô ka'a nshi bə bətsəmə, nka'a mə dəsənè mənyù ambwo bə bu ma bwo bikàkə bə bə' Dzus bə, nə aghu'usə a mbwo bə bə Izrayel ma bwo bə əbwo.



Tamoo bwo myamoo ti'i nyɛ'ɛ ntsù wwa nə ayɛ'ɛsə məzu'unə' anyù zu ma â swiñə mbə'ə moo; Simiyon ti'i nfwo wwa nkə nswiñə a mbwo mma yì Màriyà ngə:



"Zə, mèdzwinə mə moo wi dəsə ngə a bə lya ghərə bə ba' nənə fəfə Izruyel wokə, ba' nənə kə mbəñnə. A lyə kə bə alənsə ma ə dzwi ma ə yìi nə adzwà'arə a tətə'bə. Nə nga zhə Màriyà , fənywe bə lyə shə wwo mə ngə mənyù mu ma mə dzwi məntiñə bə ba' nənə mə yìi nshye."



Məngyě tsə kə ndzwi wu ma a nkə mbə ntuŋè Nywè, àlwènè yi bə  
Anà moo ətaa Fanuwel ma a bə ŋù ala'à Ashiyà.

A tě mbə nlwènè məngyě ma a zo'o nduŋè yi bwo zhə dzwi nə àluŋè  
samba, a nti'i mbə nkwi titi ma a lwenə kù'ù àluŋè məghəmə nəfà nə  
nchè nəkwà.

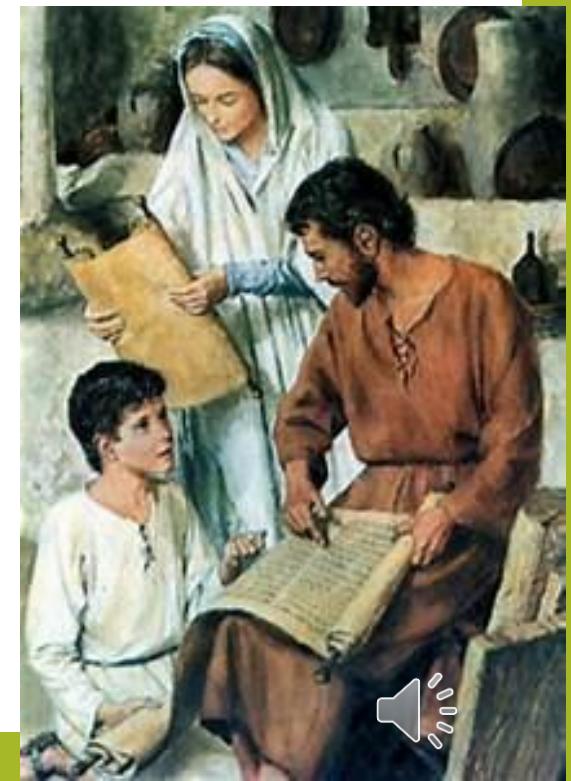
À bikakə ndyâ-nywè nghwe nwε, la ndzwi wu nətu'u nəjwe nfya  
aghù'usè a mbwo Nywe məmə ndzuŋè tə jyə. A ti'i kə nyitə nshi fè'è  
wwa, nfya məyà a mbwo Nywè nkə mboŋnə mbə'è moo wi a mbwo  
bè bətsəmè bu ma bwo kə tsi məkwəsənè mə Yerəsaləm.

Bwo mitə mənyù mətsəmə mbə zu ma ntəe Nywe dě, nti'i mbu kwi  
nghə wwa nchya Galili nti'i ghə nə zha àla'à ma a bə Nazaretè.

Moo ti'i nkwe ntentə, nlü nə mətsi, Nywè dzwi nə zhə.

**Àbònè Yesu Kristò.**

**All: Nghu'usè dzwì a mbwo wwò Nfò Yesu Kristò.**



## Gospel LK 2:22-40

When the days were completed for their purification according to the law of Moses,

They took him up to Jerusalem to present him to the Lord, just as it is written in the law of the Lord,

*Every male that opens the womb shall be consecrated to the Lord,*  
and to offer the sacrifice of  
*a pair of turtledoves or two young pigeons,*  
in accordance with the dictate in the law of the Lord.

Now there was a man in Jerusalem whose name was Simeon

This man was righteous and devout, awaiting the consolation of Israel, and the Holy Spirit was upon him.

It had been revealed to him by the Holy Spirit that he should not see death before he had seen the Christ of the Lord.



He came in the Spirit into the temple;  
and when the parents brought in the child Jesus  
to perform the custom of the law in regard to him,  
He took him into his arms and blessed God, saying:  
“Now, Master, you may let your servant go  
in peace, according to your word,  
for my eyes have seen your salvation,  
which you prepared in sight of all the peoples,  
a light for revelation to the Gentiles,  
and glory for your people Israel.”

The child’s father and mother were amazed at what was said about him;  
and Simeon blessed them and said to Mary his mother, Tamoo bwo myamoo ti’i nyε’ε ntsù wwa nε  
ayε’εsε mεzu’unε’ anyù zu ma â swiŋε mbε’ε moo; Shimon ti’i nfwo wwa nkε nswiŋε a mbwo mma yì  
Màriyà ngε:

“Behold, this child is destined  
for the fall and rise of many in Israel,  
and to be a sign that will be contradicted  
—and you yourself a sword will pierce—  
so that the thoughts of many hearts may be revealed.”



There was also a prophetess, Anna,  
the daughter of Phanuel, of the tribe of Asher.  
She was advanced in years,  
having lived seven years with her husband after her marriage,  
and then as a widow until she was eighty-four.  
She never left the temple,  
but worshiped night and day with fasting and prayer.  
And coming forward at that very time,  
she gave thanks to God and spoke about the child  
to all who were awaiting the redemption of Jerusalem.  
When they had fulfilled all the prescriptions  
of the law of the Lord, they returned to Galilee,  
to their own town of Nazareth.  
The child grew and became strong, filled with wisdom;  
and the favor of God was upon him.

